

*Revue Electronique Internationale des  
Sciences du Langage (REISL)*

*REISL - VARIA*

**JANVIER 2025**

Vol.8, n°3

**ISSN: 1840-9148**

*Copyright REISL, 2025  
Université d'Abomey-Calavi*

*Indexation: OCLC WorldCat, Stanford Libraries, Citefactor*

# Indexation de la Revue Electronique Internationale des Sciences du Langage (REISL)

The image displays three screenshots illustrating the indexing of the *Revue Electronique Internationale des Sciences du Langage (REISL)* on different platforms.

**WorldCat Screenshot:** Shows the journal's record on WorldCat. The title is "Revue electronique internationale des sciences du langage". The author is "Universite d'Abomey-Calavi". The genre is "Periodicals". The description includes "VOLUMES : 20 cm". The ISSN is "1040-9148". The OCLC number is "1150433273". The subjects listed are "AFRICA", "LANGUAGE AND LANGUAGES", "LANGUAGE AND LANGUAGES ENCYCLOPEDIA", "LANGUAGE AND LANGUAGES IN EDUCATION", and "LANGUAGE AND LANGUAGES IN HISTORY".

**SearchWorks Screenshot:** Shows the journal's record on the SearchWorks catalog. The title is "REISL : revue electronique internationale des sciences du langage". The publication information is "Abomey-Calavi, Benin : L'ASOCLA-REYUQUAC, 2018-". The description includes "volumes : illustrations ; 20 cm". The "At the library" section shows the journal is available in the library's collection.

**CiteFactor Screenshot:** Shows the journal's record on CiteFactor. The title is "International Journal of Language Sciences". The description includes "REISL (Revue Electronique Internationale des Sciences du Langage) est une revue internationale qui regroupe des chercheurs de differents pays et de differentes universites. Elle est mise en ligne par la plateforme de l'Universite d'Abomey-Calavi (UAC). L'originalite de REISL est son caractere thematique. Notre choix editorial est de publier des contributions sur des themes relatifs aux sciences du Langage. Nous souhaitons accueillir des contributions abordant le plus grand nombre de champs relevant du domaine des Sciences du Langage. REISL permet egalement la diffusion de travaux de jeunes chercheurs, ou de chercheurs confirmes, des travaux en sciences du langage, des actes des journees scientifiques, de colloques et autres manifestations scientifiques. L'objectif de REISL est d'encourager des discussions scientifiques et theoriques les plus larges possibles portant sur les sciences du langage." The URL is "http://reisl.uac.bj". The keywords are "Language, Sociolinguistics, didactics, Linguistics". The ISSN is "1040-9148". The publisher is "Universite d'Abomey-Calavi". The year is "2018". The country is "Benin". The research paper is indexed by CiteFactor.



**Université d'Abomey-Calavi**  
**Laboratoire des Sciences du Langage et de la Communication**  
**(LaSciLCom)**

© <https://revues-uac.org/reisl/>

## **Présentation**

REISL (Revue Electronique Internationale des Sciences du Langage) est une revue internationale qui regroupe des chercheurs de différents pays (Bénin, Cameroun, Allemagne, France, Sénégal, Canada, Togo, Côte d'Ivoire, Mauritanie, Burkina-Faso, Algérie) et de différentes universités. Elle est une revue en ligne du Laboratoire des Sciences du Langage et de la Communication de l'Université d'Abomey-Calavi (UAC) au Bénin.

L'originalité de REISL est son caractère thématique. Notre choix éditorial est de publier des contributions sur des thèmes relatifs aux sciences du Langage. Nous souhaitons accueillir des contributions abordant le plus grand nombre de champs relevant du domaine des Sciences du Langage. REISL permet également la diffusion de travaux de jeunes chercheurs, ou de chercheurs confirmés, des travaux en sciences du langage, des actes des journées scientifiques, de colloques et autres manifestations scientifiques.

L'objectif de REISL est d'encourager des discussions scientifiques et théoriques les plus larges possibles portant sur les sciences du langage.

## **Directeur de publication**

Professeur Moufoutaou ADJERAN (Bénin)

## **Secrétariat de rédaction**

Dr Justine BASSABI SAMA C. (Bénin)

Dr Jonas YEZOUNME (Bénin)

Dr Paulin Kègnidé YAI (Bénin)

## **Comité international de sélection des articles**

Professeur Akanni Mamoud IGUE (Bénin)

Professeur Michaël AKINPELU (Canada)

Professeur Tchaa PALI (Togo)

Professeur Bernard KABORE (Burkina Faso)

Professeur Zakaria ALI BENCHERIF (Algérie)

Professeur Aimé Dafon SEGLA (Bénin)

Professeur Enoc Kouakou KRA (Côte d'Ivoire)

Professeur Dramé MAMADOU (Sénégal)

Professeur Dame NDAO (Sénégal)

Professeur Gratien Gualbert ATINDOGBE (Cameroun)

Professeur Djoko Luis Stéphane KOUADIO (Côte d'Ivoire)

## **Comité scientifique et de lecture**

Aimé Dafon SEGLA (CNRS, Paris), Blaise DJIHOUESSI (UAC, Bénin), Céline PEIGNE (INALCO, Paris), Christophe Hounkpati B. CAPO (UAC, Bénin), Dame NDAO (Sénégal), Flavien GBETO (UAC, Bénin), Florentine AGBOTON (UAC, Bénin), Gratien Gualbert ATINDOGBE (Buea, Cameroun), Guillaume

CHOGOLOU (UAC, Bénin), Julien Koffi GBAGUIDI (UAC, Bénin), Katia GLOVSKO (Université de Bologne, Italie), Kofi SAMBIENI (UAC, Bénin), Laré KANTCHOA (Université de Kara, Togo), Maxime da CRUZ (UAC, Bénin), Nico NASSENSTEIN (Université de Cologne, Allemagne), Patricia KOLETA (Université de Turin, Italie), Zakaria ALI BENCHERIF (Algérie), Michaël Akinpelu (Regina, Canada), Moussa DAFF (Sénégal), Mamadou Lam (Mauritanie), Kouessi Marius SOHOUE (Bénin), Tokponto WEKENON (Bénin).

## **Consignes aux auteurs**

### **Modalités de soumission**

Un appel à contribution permanent est lancé une fois par an, en **octobre**, afin de permettre la diffusion du volume annuel. La thématique est précisée à chaque appel à contribution. L'envoi des contributions est gratuit. Les articles doivent être envoyés au directeur de publication à l'adresse suivante : **laboratoiresociolinguistique@yahoo.fr**

Chaque proposition est évaluée par deux relecteurs anonymes dans un délai d'un mois (les propositions seront anonymées pour la relecture). Un article proposé pourra être refusé, accepté sous réserve de modifications, accepté tel quel. Les articles peuvent être rédigés en français ou en anglais, ou en version bilingue.

Ils doivent comporter un résumé de 20 lignes maximum en français ou en anglais, ainsi que 4 mots-clefs en français ou en anglais. Le nombre de pages ou de caractères d'un article n'est pas limité. En revanche, un minimum de 8 pages est requis.

### **Présentation des contributions**

Mise en page : Format A5 ; Marges = 2,5 cm (haut, bas, droite, gauche) ; Reliure = 0 cm ;

Style normal (pour le corps de texte) : Police Times New Roman 14 points, sans couleurs, sans attributs (gras et italiques sont acceptés pour des mises en relief) ; paragraphe justifié, pas de retrait, pas d'espacement, interligne simple.

Titre de l'article : Police Times New Roman 14 points, sans couleurs, majuscules, gras ; paragraphe centré, pas de retrait, espacement après = 18 points, pas de retrait de première ligne, interligne simple. Titre 1 : Police Times New Roman 14 points, sans couleurs, pas de retrait, pas de retrait de première ligne, interligne simple.

Titre 2 : Police Times New Roman 13 points, sans couleurs, gras ; paragraphe gauche, espacement avant = 13 points, espacement après = 6 points, pas de retrait, pas de retrait de première ligne, interligne simple.

Titre 3 : Police Times New Roman 13 points, sans couleurs, italiques ; paragraphe gauche, espacement avant = 12 points, espacement après = 3 points, pas de retrait, interligne simple.

Notes : notes de bas de page, numérotation continue, 1...2...3... ; Police Times New Roman 10 points, sans couleurs, sans attributs (gras et italiques sont acceptés pour des mises en relief) ; paragraphe justifié, pas de retrait, pas d'espacement, pas de retrait de première ligne, interligne simple.

Références bibliographiques : Police Times New Roman 14 points, sans couleurs, sans attributs (gras et italiques sont acceptés pour des mises en relief) ; paragraphe justifié, pas de retrait, pas d'espacement, interligne simple.

### **Sélection des contributions**

Les contributions reçues font d'abord l'objet d'une validation par le responsable du numéro, qui vérifie l'inscription dans la thématique annoncée et le respect minimal des règles déontologiques, des attendus d'un article scientifique (données, sources, etc.) et des normes formelles d'écriture.

Les contributions sont ensuite données à évaluer à un comité de lecture constitué pour chaque numéro. Deux relecteurs évaluent chaque article de façon anonyme. Les évaluations sont adressées aux auteurs en préservant l'anonymat des relecteurs.

Les auteurs apportent les modifications demandées dans le cas d'avis favorables sous réserve de modifications. Le responsable du numéro s'assure de la prise en compte des modifications demandées aux auteurs.

Comme pour toute publication, les propos restent propriété intellectuelle des auteurs, et tout texte ou extrait de texte publié par REISL, une fois cité, sur quelque support que ce soit, doit faire référence aux auteurs et à la publication.

**ISSN : 1840-9148**

## *Sommaire*

**CONTEXTE ET PROCESSUS DE CREATION : DETERMINANTS DU THEATRE TOTAL DANS *TRONE VIDE* DE GERMAIN OUSSOU, Jules LOKONON et Dédjinnaki Romain HOUNZANDJI (Bénin).....1**

**LANGUE D'ECRITURE : ENTRE ANCRAGE CULTUREL ET CREATIVITES LITTERAIRES DANS *LA CARTE D'IDENTITE* DE JEAN-MARIE ADIAFFI ET *LES GERMES DE LA MORT* DE REGINA YAOU, Amon Véronique BOHOUSSOU (Côte d'Ivoire).....14**

**EFFETS DES LANGUES NATIONALES DANS LE SYSTÈME ÉDUCATIF FORMEL BURKINABÈ, Koudtanga Christine OUEDRAOGO (Burkina Faso).....26**

**LINGUISTIC LANDSCAPE: A BRIDGE TO CRISIS MANAGEMENT IN CAMEROON, Nancy Nyindem SIRIH NAGANG (Cameroon).....34**

**CORPUS DE ANTROPÓNIMOS DE CLANES EN ŞÁBÈ. TIPOLOGIA Y PERSPECTIVAS ETNOLINGÜÍSTICAS, Moufoutaou ADJERAN & Adignondé Blandine Alice WETOHOSSOU (Bénin).....47**

**„LITERATUR UND SELBSTERFAHRUNG“. WEILBLICHE GENITALVERSTÜMMELUNG BEI SELBSTERFAHRENEN AUTORINNEN WARIS DIRIE UND HAMITRAORÉ, Léon Charles N'CHO & Djénébou Cisse (Côte d'Ivoire).....58**

# CORPUS DE ANTROPÓNIMOS DE CLANES EN ŞÁBE. TIPOLOGIA Y PERSPECTIVAS ETNOLINGÜÍSTICAS

Moufoutaou ADJERAN

**Adignondé Blandine Alice WETOHOSSOU**

Université d'Abomey-Calavi (Bénin)

m\_adjeran@yahoo.fr

## Résumé

La plupart des clans ont des anthroponymes individuels spécifiques qu'ils attribuent à leurs descendants suivant une variation diagénique et selon le rang de naissance distincts des anthroponymes de rang de naissance communs à la communauté. Les anthroponymes claniques chez les Şábe sont très riches et représentent une étape à la fois déterminante et cruciale dans le déroulement de la vie sociale et pour les vivants ; ils peuvent être simples ou au contraire très élaborés et encoder plusieurs pratiques inhérentes à l'existence même de l'homme. L'attitude des humains devant la mort est complexe et s'exprime par leur prudence, leur patience et leurs croyances en fonction de la représentation qu'ils se font de la mort. Les anthroponymes claniques sont des indices de pratiques culturelles qui suggèrent un mode de vie et au-delà, ils identifient l'individu et expriment sa relation avec les membres de son environnement social immédiat. Ces variables sociales que sont la mort, la prudence, la patience et la croyance rythment la culture şábe et sont constitutives de l'ontologie et de l'existence même de cette communauté, au-delà des autres anthroponymes qui ont une sonorité arabe, occidentale – française en l'occurrence – loin des réalités culturelles des Şábe.

**Mots-clés :** Clan, anthroponymes claniques, pratiques culturelles, ontologie, Şábe.

## Resumen

La mayoría de los clanes poseen antropónimos individuales específicos que atribuyen a sus descendientes según la variación diagenética y el rango de nacimiento, y son totalmente distintos de los antropónimos de rango de nacimiento comunes a la comunidad. Los antropónimos de clan entre los Şábe son muy ricos y representan una etapa crucial y determinante tanto para los vivos como el desarrollo de la vida social ; pueden ser sencillos o, por el contrario, muy elaborados al codificar varias prácticas inherentes a la existencia misma del ser humano. La actitud de los vivos ante la muerte es compleja y se expresa a través de su prudencia, su paciencia y sus creencias, todo ello en función de su representación de la muerte. Los antropónimos de clan son indicadores de prácticas culturales que sugieren un modo de vida y, es más, identifican al individuo al expresar su relación con los miembros de su entorno social inmediato. Estas variables sociales de muerte, prudencia, paciencia y creencia puntúan la cultura şábe y son constitutivas de la ontología y la existencia misma de esta comunidad, por encima de otros antropónimos que suenan árabes, occidentales -franceses en este caso- alejados de las realidades culturales de los Şábe.

**Palabras clave:** Clan, antropónimos de clan, prácticas culturales, ontología, Şábe.

## **Abstract**

Most clans have specific individual anthroponyms that they attribute to their descendants according to diagenetic variation and birth rank, distinct from anthroponyms of birth rank common to the community. Clan anthroponyms among the Şábe are very rich and represent one of the high points in the unfolding of social life and shed light on the society of the living; they can be simple or, on the contrary, very elaborate and encode several practices inherent in man's very existence. The attitude of the living towards death is complex, and is expressed through their prudence, patience and beliefs, in accordance with their representation of death. Clan anthroponyms are indicators of cultural practices that suggest a way of life and, beyond that, they identify the individual and express his relationship with the members of his immediate social environment. These social variables of death, prudence, patience and belief punctuate şábe culture and are constitutive of the ontology and very existence of this community, over and above other anthroponyms that sound Arabic, Western - French mostly - far removed from the cultural realities of the Şábe.

**Keywords:** Clan, clan anthroponyms, cultural practices, ontology, Şábe.

## **Introducción**

En Benín, y principalmente en la comunidad şábe, la tradición histórica oral vincula el nacimiento de los clanes (ěilè) a un tótem. La pitón, por ejemplo, es el animal totémico de los Őmo-ónle. Digamos que en la comunidad de şábe existe un concepto distinto del social entre el clan y su tótem. El tótem representa una especie de doctrina mágica que influye en la vida de las personas que dicen pertenecer a él. El tótem revela así la concepción ontológica y la expresión cultural de şábe.

En consecuencia, los miembros del clan tienen prohibido matar, consumir o incluso domesticar al animal totémico. Cualquier transgresión de esta norma conlleva inevitablemente la muda de quienes la han infringido. Sin embargo, los miembros del clan no están obligados a rendir culto alguno al tótem. Puede que en el pasado fuera diferente, pero hoy en día el tótem es un símbolo puramente genealógico, bajo el que se clasifican los descendientes del clan.

En la comunidad şábe, el clan es un grupo de personas que afirman descender de un antepasado común. A diferencia del linaje, este antepasado es muy lejano y suele ser mítico, asociado a un animal totémico. Los miembros de un mismo clan forman una familia, un grupo de personas unidas por lazos de parentesco y dotadas de una personalidad colectiva y de un sentido de la solidaridad moral y material destinado a favorecer ante todo su supervivencia, pero también su desarrollo social y afectivo.

El clan crea relaciones de parentesco entre sus miembros en forma de filiación, alianza y adopción, que siguen reglas diferentes en las distintas sociedades. En şábe, estas normas prohíben las relaciones íntimas y las alianzas

entre miembros del mismo clan. Se trata de una protección natural para evitar el nacimiento de hijos por consanguinidad, que pueden sufrir graves discapacidades. Los que infringen las normas viven como parias y son objeto de sanciones sociales. A los infractores se les atan grandes conchas de caracol a la cintura y luego se les presenta en público. Este ritual ayuda a purificar a los marginados antes de reintegrarlos en la comunidad.

Todas las disposiciones enumeradas constituyen pautas sociales que ponen de relieve las características específicas de cada clan, ilustradas por los antropónimos. La mayoría de los clanes poseen antropónimos individuales específicos que atribuyen a sus descendientes en función de la variación diagenética y del rango de nacimiento, totalmente distintos de los antropónimos de rango de nacimiento comunes a la comunidad.

El trabajo se inscribe en un enfoque etnolingüístico y pretende arrojar luz sobre la correlación entre determinados aspectos de la cultura (organización social, sistema de parentesco, normas de matrimonio y atribución de antropónimos) y la lengua en el discurso, en el caso aquí estudiado, expresada por los antropónimos de clan.

El enfoque se basa en la observación etnolingüística para evaluar los hechos y la dinámica de los procesos lingüísticos que engloban la variabilidad antroponímica, en la situación contextual y sociocultural del acto comunicativo de şábe. La observación es esencial para una buena comprensión de la lengua y requiere tiempo. La participación nunca puede ser integración. El investigador miembro de esta comunidad -sin caer bajo la influencia de la introspección del hablante nativo- que trabaja sobre su propia cultura se enfrenta a las mismas elecciones y a las mismas exigencias que el testigo. Por tanto, es indispensable priorizar la información recogida con los informantes a partir del trabajo de campo, y por supuesto con la ventaja del dominio de la lengua siendo fundamental. Los antropónimos proceden de doce clanes y constituyen el corpus analizado.

Este estudio se estructura en dos líneas. La primera presenta los antropónimos por clan según la variación diagenética y el rango de nacimiento. La segunda y última sección presenta un corpus temático de antropónimos de clan, expresión de las prácticas culturales de la comunidad estudiada en su esencia.

## **1. Antropónimos de clanes en Şábe**

Los antropónimos de clan se asignan generalmente en función de la variación diagenética y del rango de nacimiento de los descendientes de cada clan. Funcionan como signos distintivos propios de cada clan. El análisis se centra en una muestra de doce clanes elegidos a partir de la identificación de antropónimos específicos atribuidos a sus descendientes.

(i) **Àjàsò**

Los hijos de este clan tienen los siguientes antropónimos:

<b>Chicos</b>	<b>Chicas</b>
Primogénito (a) Mòṣià	Àgbàkèn
Segundogénito (a) Agé	Tilé
Terciogénito (a) Sògbà	

(ii) **Akọ**

Los hijos de este clan tienen los siguientes antropónimos:

<b>Chicos</b>	<b>Chicas</b>
Primogénito (a) Agbàcì	Wẹ̀sẹ̀ú
Segundogénito (a) Olóní	Òòpó
Terciogénito (a) Gbèdó	Àgàá
Cuartogénito Kòcòní	-

(iii) **Akútú ànbẹ**

Los descendientes de este clan tienen antropónimos específicos.

<b>Chicos</b>	<b>Chicas</b>
Primogénito (a) Ajéè	ọ́já
Segundogénito (a) Ọlọ́ta	Ijẹ̀gbé

(iv-a) **Àmùcù**

Este clan también es conocido como Ọmọ-oonlẹ. Es un clan principesco al igual que el Ọtọla. Los hijos de este clan reciben antropónimos como:

<b>Chicos</b>	<b>Chicas</b>
Primogénito (a) Yâi / Jàngbó	Yẹ̀bà Bẹ̀jì / Bẹ̀jì / Iyéfé
Segundogénito Càfàà / Àgbäigòdò	Cìkàní / Edèbòmí
Terciogénito Ađímí	-
Cuartogénito Ajeṅ-ṅ	-

Algunos de estos antropónimos parecen ser de uso común en la comunidad sábe. Sin embargo, otros siguen siendo específicos de este clan y lo identifican de manera singular. Estos son :

(iv-b)	<b>Àmùcù</b>	
	<b>Chicos</b>	<b>Chicas</b>
	Primogénito (a) Jàngbó	Bèjì
	Segundogénito (a) Àgbàìgòdò	Cìkàní

(v) **Eegú**

Este clan rinde culto a la divinidad eegu de la que toma su nombre. Los descendientes de este clan reciben los siguientes antropónimos sin distinción de sexo o rango de nacimiento.

<b>Chicos y chicas</b>	<b>Significado</b>
Eegújòbí	‘somos descendientes de la divinidad eegú’
Ojèníhèn	‘Ojè tiene descendientes’
Eegúlétí	‘la divinidad eegú lo ha concedido’
Ojègbèmí	‘Ojè me ha asistido’

Los antropónimos prefijados con eegú-, ‘Ojè-, indican que los portadores son descendientes de este clan.

(vi) **ògá**

Los hijos de este clan tienen los siguientes antropónimos

<b>Chicos</b>	<b>Chicas</b>
Ayéditèn ‘el mundo se ha vuelto historia’	Iléntíkú ‘de nuestra propia cercanía procede nuestra muerte’
Ayédilú ‘el mundo se ha vuelto una aldea’	Inónihan ‘el vientre es impenetrable’
Ayéleùn ‘el mundo me asusta’	Kámia ‘seamos prudentes’
Ayélòmí ‘el mundo me disgusta’	Lèéminọ ‘¿quién puede leer en el pensamiento de alguien?’
Kúbíyà ‘la muerte ocasiona pena’	Kámáhòtèn ‘no pensemos en todos los dolores de la vida’
Ayédeḡé ‘el mundo es frágil’	

(vii) **Ọtàà**

Los hijos de este clan reciben antropónimos como :

<b>Chicos</b>	<b>Chicas</b>
Primogénito (a) Olukú	Ejò
Apàdó	Sùú
Apàkí	Dòganí
Ayédòn	-
Abúmò	-
Jòmó	-
Segundogénito (a) Sèndà	Nano
Terciogénito (a) Dàpánò	Cánò
Cuartogénito (a) Ajènè	-

(viii) **Ọtólá**

Se trata de un clan principesco. Los hijos de este clan tienen los siguientes antropónimos:

<b>Chicos</b>	<b>Chicas</b>
Primogénito (a) Yabi	Yébà
Segundogénito Áfùdá	-

(ix) **Jàbàtá**

Los hijos de este clan reciben antropónimos como :

<b>Chicos</b>	<b>Chicas</b>
Primogénito (a) Awèè	Ọlájó
Sámò	Ọgèdú
Edííbì	-
Segundogénito Ajàmòsì	Sùnmòní
Terciogénito Egbèá	-

(x) **Jàlúmò**

Los hijos de este clan reciben antropónimos como :

<b>Chicos</b>	<b>Chicas</b>
Primogénito (a) Akíyò	Obò
Ọfén	-
Segundogénito Egbèá	Àndó
Terciogénito (a) -	-

(xi) **Sèngà**

Los hijos de este clan tienen los siguientes antropónimos:

**Chicos**

Primogénito Sẹwọ ‘vomir’

Ògídí

Àsùnì ‘un niño regalado por Dios’

Segundogénito Dẹ̀nọ.

**Chicas**

Primogénita Idóó ‘ocasionar el luto’

Segundogénita Onẹ̀dọ̀n ‘el ser humano es agradable’

Onídọ ‘hoy es mejor’

Terciogénita Olúpé ‘estamos todos presentes’

(xii) **Sòlọ**

Los descendientes de este clan tienen antropónimos específicos.

**Chicos**

Primogénito (a) Cànbí

Sìnẹ̀bú

Segundogénito (a) Ajàbà

Ogíní

**Chicas**

Sòlọ

-

Bọ̀nẹ

-

## 2. Corpus temático de antropónimos de clanes

Estos antropónimos se refieren a veces a un tema general, como la muerte, la prudencia, la paciencia y la creencia.

### 2.1 Antropónimos de clan de tema general

(xiii) Este corpus contiene más de cincuenta antropónimos de clanes que hacen referencia a un tema general. Así, tenemos :

Àbúmọ

Àđimí

Àfùdá

Àgàá

Àgbàá

Àgbàkẹ̀n

Àgé

Àjẹ̀nẹ̀

Àjẹ̀n-ẹ̀n

Àjàmọ̀sì

Àjẹ̀

Dẹ̀nọ

Dàpánọ

Dògání

Èdésú

Èdẹ̀yà

Ègbẹ̀á

Ètẹ̀ká

Gbẹ̀dọ

Ijẹ̀gbé

Jọ̀mọ

Kòcòní

Àpàdó	Mòsìà
Àpàkí	Náno
Àndó	Ogídí
Àwèè	Ogíní
Àyàbá	Olé
Bóṅe	Olupé
Càfàà	Oòpó
Cánò	Obóyé
Cànbí	Obósìn
Ojà	Oḡfén
Ọlájó	Ọgèdú
Sògbà	Sèndá
Sòlò	Sámò
Sìnèbú	Wèsèú
Sùnṁoní	Yébà Bèjì
Yábi	-

## 2.2. Antropónimos de clanes que hacen referencia al tema de la muerte

(xiv) Estos antropónimos se refieren a la muerte.

Olúkú	‘dueño de la muerte’
Kúbíyà	‘la muerte causa dolor’
Ilétíkú	‘de nuestra propia cercanía procede nuestra muerte’
Idóó	‘andar de luto’

La existencia de estos antropónimos recuerda la naturaleza mortal del ser humano y su impotencia ante la muerte. En las sociedades, existe un vínculo fundamental en el comportamiento humano, el de darle al recién nacido un nombre en cuanto nazca. Algunos de estos antropónimos recuerdan una preocupación por la muerte y las posibles circunstancias de su aparición. Se considera al ser humano un dueño de la muerte en el sentido de que puede aplazarla en determinadas circunstancias frente a las pruebas sobrenaturales de la vida, pero tampoco desconsidera esta su propia vulnerabilidad, fuente potencial de su inevitable muerte. La ausencia de textos escritos o figuraciones para los periodos más tempranos de la comunidad estudiada nos exige recurrir a los antropónimos, siendo estos elementos exclusivos para poder arrojar una luz sobre las circunstancias específicas de su dación en relación con una recomendación a la prudencia.

### 2.3. Antropónimos del clan que hacen referencia al tema de la prudencia

(xv) Estos antropónimos evocan la idea de prudencia en nuestras acciones cotidianas.

Ayéditèn	‘el mundo se ha vuelto un cuento’
Ayédilú	‘el mundo se ha vuelto una aldea’
Ayélèùn	‘el mundo asusta’
Ayéìòmí	‘el mundo me disgusta’
Ayédeḡé	‘el mundo es frágil’
Inònihan	‘el vientre es impenetrable’
Kámia	‘seamos prudentes’
Lèéminó	‘¿quién puede leer en el pensamiento de alguien?’

Ante la muerte, el hombre debe vivir con cautela. La vulnerabilidad del hombre se pone a prueba a la luz de los antropónimos que se la recuerdan constantemente. Por tanto, se nos insta a la prudencia, ya que no somos omnipotentes cuando se trata de sondear el interior de la otra persona con la que convivimos a diario. Rápidamente los humanos se dan cuenta de su fragilidad en un mundo que es fuente de pánico y a veces de asco, que hay que tratar con paciencia.

### 2.4. Antropónimos del clan que hacen referencia al tema de la paciencia

(xvi) Estos antropónimos fomentan la paciencia a pesar de los altibajos de la vida.

Àsùní	‘un niño regalado por Dios’
Kámáhòtén	‘no pensemos en todos los dolores de la vida’
Onèdòn	‘el ser humano es agradable’
Onídòn	‘hoy es mejor’.

La paciencia que sugieren los antropónimos revela una recomendación a la moderación en nuestras acciones cotidianas. Al tiempo que subrayan que el ser humano es un regalo de Dios, los antropónimos aquí estudiados nos recuerdan la necesidad de vivir sin preocuparse por las dificultades de la vida, y que pese a los obstáculos que pueda enfrentrar el ser humano siempre vale la pena vivir. En definitiva, lo puede superarlo todo con paciencia y, sobre todo, con la fe en su Creador el Ser Supremo.

## 2.5. Antropónimos de clanes que hacen referencia al tema de las creencias

(xvii) Estos antropónimos indican las creencias ancestrales de sus portadores.

Eegújòbí ‘todos somos descendientes de la divinidad eegú’

Eegúlétí ‘la divinidad eegú me lo ha concedido’

Ojèníhèn ‘Ojè tiene descendencia’

Ojègbèmí ‘Ojè me ha asistido’.

Ante la muerte, las personas prudentes y pacientes deben alimentar su fe con la creencia en un Ser Supremo que les es propio, expresión de su identidad y su cultura. Durante mucho tiempo, la interpretación de las creencias ha sufrido los prejuicios y pliegues mentales asociados a una cultura mayoritariamente occidental, musulmana y cristiana, muy alejada de las creencias africanas, mucho más antiguas.

### Conclusión

Los antropónimos de clan entre los Šábe son muy ricos y representan uno de los momentos clave en el proceso de la vida social. Arrojan luz sobre la sociedad de los vivos; pueden ser sencillos o, por el contrario, muy elaborados y codificar diversas prácticas inherentes a la propia existencia del humano. Dentro de una misma sociedad, el modo de dación puede variar según las circunstancias del nacimiento de la persona, su sexo o incluso el clan al que esté afiliada.

La actitud de los vivos ante la muerte es compleja y se expresa a través de su prudencia, paciencia y creencias, todo ello en función de su representación de la muerte. Los antropónimos de clan son indicadores de prácticas culturales que sugieren un modo de vida y, más allá de eso, identifican al individuo y expresan su relación con los miembros de su entorno social inmediato.

Estas variables sociales de muerte, prudencia, paciencia y creencia son la expresión de la cultura šábe y son constitutivas de la ontología y de la existencia misma de esta comunidad, por encima de otros antropónimos que tienen un sonido árabe, occidental -francés en este caso- muy alejado de las realidades culturales de los Šábe. El presente trabajo es un esbozo para responder a un problema más global resumido en la siguiente pregunta: ¿no ha llegado el momento de proceder a una reapropiación cultural por parte de los antropónimos en el advenimiento de un nuevo continente en proceso de reconstrucción?

## **Referencias bibliográficas**

- Adjeran, M. (2004). *Approche sociolinguistique des anthroponymes d'évitement dans la communauté şábe: cas de l'arrondissement de Kilibo (Centre Bénin)*. Abomey-Calavi : Université d'Abomey-Calavi.
- Adjeran, M. (2009). *Les louanges (êékì) en milieu şábe*. Abomey-Calavi : Université d'Abomey-Calavi.
- da Cruz, M. et Adjeran, M. (2011). Les anthroponymes d'évitement en şábe : classification. *Science & Technique du Langage*, N°8 : 121-144.